

Министерство образования Республики Башкортостан
Отдел образования муниципального района Бураевский район
муниципальное общеобразовательное учреждение «Гимназия №2 с. Бураево»

Кафедра русского языка и литературы

**Изучение художественного образа
в условиях взаимодействия литературы и живописи.**

Научно-исследовательский проект

Галиев Ирек Ханифович,
учитель МХК, русского языка и литературы

Бураево 2007

План работы:

1. Введение. _____	3 стр.
Структура и содержание работы. _____	6 стр.
2. Глава 1.	
Природа художественного образа _____	6 стр.
3. Глава 2	
Художественный образ на уроках словесности. _____	10 стр.
4. Глава 3	
Интегративные связи словесности и изобразительных искусств. _____	15 стр.
5. Заключение. _____	20 стр.
6. Обзор литературы. _____	21 стр.

Введение

На смену знаниецентрической школе в XXI веке приходит школа культуроцентрическая. Ее цель - усвоение учащимися ценностей культуры, постижение основных типов сознания человека, отражающих этапы его духовного развития. За годы учебы выпускник школы должен не только подготовиться к взрослой жизни, но и догнать человечество в его культурном развитии, "обжить" дом культуры как родной дом и создать себя по законам культуры.

В связи с этим качественно меняются не только содержание образования, но и структура учебных предметов, технология их преподавания, методы и приемы, ориентированные на идею гуманизации процесса обучения и формирования гуманитарного мышления. Особую значимость приобретают исследования, способствующие духовному обогащению ученика в аспекте гуманистической направленности, и среди них - углубление восприятия образов художественного произведения в условиях взаимодействия литературы и живописи, в культурно-историческом контексте.

Актуальность исследования по проблеме углубления восприятия образов художественного произведения определяется:

во-первых, возрастающим интересом современной школы к личности ученика, проникновением в особый мир школьника, формированием разносторонней, духовно развитой личности; **во-вторых**, повышением значения методов преподавания, акцентирующих особое внимание на проблеме интеграции различных видов искусств в учебном процессе.

Обзор литературы:

Актуальность проблемы углубления восприятия художественного образа в методической науке неоднократно подчеркивалась учеными, обращавшимися в своих исследованиях к различным ее аспектам. Еще В.В. Голубков говорил о тесной связи художественного восприятия и эстетического чувства: «Эстетическое чувство тесно связано с ощущением, восприятием, с пониманием того, что мы называем художественной мерой...» В психологической науке Л.С. Выготский считал, что в основе художественного восприятия заложены моменты творчества: «Обучить творческому акту искусства нельзя, но это вовсе не значит, что нельзя воспитателю содействовать его образованию и появлению».

Научная литература, в которой ставились вопросы углубления восприятия художественного образа, весьма обширна. Прежде всего имеются в виду труды ведущих психологов и методистов (работы Л.С. Выготского, Л.И. Божович, П.Н Беркова, А.Н. Леонтьева, В.Г. Маранцмана, С.Л. Рубинштейна и др.), в которых исследуется особенность восприятия произведений искусства и художественного образа. Характеризуя сущность восприятия художественного образа, психологи (Л.С. Выготский, Л.И. Божович, П.Н Берков, А.Н. Леонтьев, А.А. Леонтьев и др.) видят его целью прежде всего не получение некоей информации, хотя информационный момент, конечно, присутствует, а постижение той идеальной модели действительности, которую создал автор произведения, осмысливая множество явлений, связей, отношений окружающего мира.

Проблема углубления восприятия художественного образа является одной из ключевых в психологии и методике. В работах западноевропейских психологов начала-середины XX в. (Бедсалла, Д.Гибсона, Светса, Тэннера и др.) отмечается целостность художественного восприятия, подробно исследованная впоследствии в работах отечественных психологов.

Реальная ценность художественных произведений, как отмечал А.Н. Толстой, обнаруживается именно в восприятии и оценке их теми, для кого они создаются. Художественное восприятие выходит за рамки непосредственного контакта читателя с произведением. П.М. Якобсон отмечал, что «художественное восприятие творений художника делает наше общение с произведением искусства источником обогащения нашего духовного мира, основой развития нашего более тонкого понимания людей и их внутреннего мира».

В методической науке проблему восприятия художественного образа соотносят с проблемой анализа. Процесс анализа художественного образа строится в единстве формы и содержания, чтобы учащиеся,

исходя из позиции О.Ю. Богдановой, не просто перечисляли изолированно приемы автора, а видели, как то или иное качество героя раскрывается писателем. В методике при анализе художественного образа используется как литературоведческий анализ данного персонажа, так и учитывается авторская позиция, эстетический опыт школьника и т.д.

Различным аспектам избранной нами проблемы углубления восприятия образов художественного произведения в условиях взаимодействия литературы и живописи: роли других видов искусства для восприятия художественного образа, межпредметным связям, взаимодействию литературы и изобразительного искусства, интегрированному уроку литературы и т.д. — посвящены работы методистов - В.В. Голубкова, М.А. Рыбниковой, Т.Г. Браже, Г.Г. Розенבלата, Г.И. Беленького, Н.А. Демидовой., С.А. Леонова, Е.Н. Колокольцева, Е.А. Кобелевой, С.А. Гуревича, М.Г. Качурина, Н.И. Кудряшева, А.М. Левидова, В.Г. Маранцмана, Н.Д. Молдавской, Л.А. Мосуновой, Т.К. Молчановой, В.В. Неверова, З.А. Митяевой, С.А. Смирнова, З.Я. Рез, Л.Н. Рожиной, и др.

Учитывая накопленный психологией и методикой преподавания литературы опыт изучения проблемы восприятия художественного образа, я обратился к наименее исследованным вопросам: принципы, критерии, уровни, теоретическая модель углубления восприятия образов художественного произведения в условиях взаимодействия литературы и живописи.

Углубление восприятия образов художественного произведения происходит благодаря взаимодействию искусств на уроках литературы и МХК (в частности, живописи и литературы). В этом многостороннем процессе в сознании школьника ведущее место принадлежит литературе как вербальной основе художественной культуры. По мнению В.В. Голубкова: «Литература дает учащемуся синтетическое, целостное понимание человека и человеческого общества во всем разнообразии его жизни и в прошлом, и в настоящем». Оказывая огромное воздействие на все виды искусства, литература одновременно чутко усваивает их достижения. В свою очередь живопись способствует более внимательному, целостному восприятию художественного текста, являясь значимой для реципиента и тем самым обогащает методику школьного изучения литературы. Современный школьник живет в сложном мире, и поэтому актуальным становится взаимодействие различных образов: живописных и словесных, которое является особенно важным на уроках литературы при восприятии художественного текста.

Цель исследования - на основе теоретического и экспериментального исследования разработать методику формирования представлений о художественном образе, используя взаимодействие литературы и живописи в процессе обучения.

Гипотеза исследования: углубление восприятия образов художественного произведения будет эффективным, если:

- сочетать анализ образов художественного произведения и образов живописи;
- осуществлять интегрированный подход к изучению образов (интеграция литературы и живописи);
- максимально использовать положительную мотивацию и стимулы к познанию художественного образа;
- использовать формы работы, требующие творческого подхода к освоению художественного образа.

Поставленная цель и гипотеза обусловили следующие **задачи исследования:**

1. На основе данных современного литературоведения, психологии, культурологии и методической науки; анализа накопленного педагогического опыта уточнить особенности восприятия школьниками художественного образа.
2. Провести анализ восприятия учащимися образов художественного произведения.
3. Уточнить условия углубления восприятия образа-персонажа художественного произведения учащимися.
4. Проверить в ходе экспериментального исследования методические рекомендации по углублению восприятия школьниками образов художественного произведения в условиях взаимодействия литературы и живописи.

Объект исследования: процесс углубления восприятия образов художественного произведения учащимися.

Предмет исследования: взаимосвязь и интерпретация произведений литературы и изобразительного

искусства на уроках литературы и мировой художественной культуры в контексте восприятия образов художественного произведения.

Методологической основой исследования явились труды по философии, психологии, искусствоведению, литературоведению и методике преподавания литературы; теория установки на художественное восприятие.

Методы исследования:

1. методы теоретического исследования - изучение и анализ философской, литературоведческой, культурологической, психологической, педагогической и методической литературы; учебных и методических пособий:

2. методы эмпирического исследования — наблюдение учебного процесса, беседа с учителями, проведение констатирующего и формирующего эксперимента, анализ работ учащихся, обобщение педагогического опыта.

Этапы исследования:

На первом этапе (2006-2007 года) осуществляется теоретическое исследование проблемы, изучаются философские, литературоведческие, искусствоведческие, психологические, методические труды по данной проблеме; проводится констатирующий эксперимент и анализируются его результаты.

На втором этапе (2008-2009 года) – будет проводиться формирующий эксперимент, вырабатываться критерии и уровни углубления восприятия образов художественного произведения в условиях взаимодействия литературы и живописи.

На третьем этапе (2009-2010 года) - будут проанализированы результаты контрольного эксперимента, подведены итоги работы, сформулированы выводы, определены возможные перспективы исследования.

Научная новизна и теоретическое значение исследования:

- будут уточнены методические основы (принципы, критерии, уровни) углубления восприятия художественного образа произведения на уроках литературы и мировой художественной культуры в 6-11 классах гимназии;

— будут выявлены условия углубления восприятия учащимися образов художественного произведения в 6-11-х классах гимназии;

— будет предложена теоретическая модель, в основе которой лежит постепенный переход от взаимодействия литературы и живописи на уровне межпредметных связей к интеграции различных видов искусств на уроках литературы и МХК;

— будет раскрыта структура и содержание материала, на основе которого происходит углубление восприятия художественного образа в условиях взаимодействия литературы и живописи.

Практическая значимость исследования состоит в том, что будут показаны особенности и условия углубления восприятия образа художественного произведения в 6-11-х классах; разработаны методические рекомендации по изучению образа художественного произведения в условиях взаимодействия литературы и живописи в 6-11-х классах, а также вследствие проведения интегрированных уроков в гимназии.

На защиту выносятся следующие предположения:

1. Учет условий углубления восприятия образа художественного произведения на уроках литературы и мировой художественной культуры в 6-11-х классах гимназии способствует эффективности формирования представлений учащихся о художественном образе.

2. Углублению восприятия образа художественного произведения способствует разработанная нами теоретическая модель преподавания, включающая в себя взаимодействие литературы и живописи в 6-11-х классах и проведение интегрированных уроков.

3. Анализ художественного образа будет эффективным при интеграции различных видов искусств в учебном процессе.

Апробация материалов исследования будет осуществляться на заседаниях кафедры русского языка и литературы гимназии, методических объединениях учителей русского языка и литературы и МХК, в выступлениях на Научной конференции учителей, работы учащихся по изучению художественного образа будут представлены на научно-практических конференциях «Шаг в будущее», опыт работы в

данном направлении будет обобщаться на районных семинарах учителей.

Структура и основное содержание работы

Работа состоит из введения, трех глав, заключения, библиографии.

Во введении обосновывается выбор темы исследования, формулируется гипотеза, определяются цель, задачи, методы исследования, теоретическое и практическое значение работы, выдвигаются положения, выносимые на защиту.

В первой главе раскрыта природа художественного образа в различных аспектах в философии и литературоведении, в мировой художественной культуре, проанализированы особенности художественного образа в культурологическом аспекте.

Во второй главе проанализированы особенности восприятия художественного образа учащимися на уроках литературы и мировой художественной культуры, выдвинуты условия эффективности восприятия художественного образа, рассмотрена методика и принципы сопоставительного анализа произведений литературы и живописи, даны предполагаемые варианты сопоставительного анализа.

В третьей главе рассмотрены интегративные связи словесности и изобразительных искусств, представлена теоретическая модель углубления восприятия художественного образа произведения в условиях взаимодействия литературы и живописи.

В заключении содержатся основные выводы первого этапа работы над данной проблемой, намечены перспективы дальнейшей работы.

Глава I: Природа художественного образа.

При углублении восприятия художественного образа важная роль принадлежит самой природе художественного образа, его пониманию в философии и литературоведении. Рассмотрим специфику художественного образа и его функционирование в различных видах искусства. Художественный образ — «язык» искусства и вместе с тем - его высказывание. Перед нами не сама эта действительность, а лишь ее образ, мы можем соприкоснуться с ней только посредством воображения. Л.Н. Толстой говорил: «Тем и важно хорошее произведение искусства, что основное его содержание во всей полноте может быть выражено только им». (143.С.24) Художественный образ - категория эстетики, характеризующая особый, присущий только искусству способ освоения и преобразования действительности. Образом также называют любое явление, творчески воссозданное в художественном произведении. Устойчива способность художественного образа соотносится с внехудожественными явлениями; отсюда господствующее положение этой категории в эстетических системах, устанавливающих специфическую связь искусства с жизнью, сознанием. Уже в самом понятии «художественный образ» сочетаются два начала: объективно-познавательное и субъективно-творческое.

Образ наделен:

чувственной достоверностью,
пространственно-временной протяженностью,
предметной законченностью,
самодостаточностью.

Художественный образ - «идеальный объект» - обладает определенной условностью: обобщает действительность, нагляден, неповторим. (...)

Глава 2: Художественный образ на уроках словесности.

Своеобразие детского восприятия художественного образа.

Целью каждого урока литературы является открытие художественного образа, созданного писателем, поэтом. Эта цель главная, а все остальные – ей сопутствующие. Поэтому вне зависимости от изучаемого литературного материала вопрос об открытии художественного образа (его смыслонаполнении, настроении, внутреннем ритме, контексте) является заглавным на уроке.

Посредством создания образа художник высказывает свою идею, точку зрения, позицию, обнаруживает свой взгляд на мир. Посредством восприятия этого образа ребенок открывает для себя его смысл, обдумывает авторскую точку зрения, сопоставляет её со своим чувственным опытом и приобретает опыт ассоциативный, который, в свою очередь, развивает мышление образное и аналитическое.(...)

Принципы сопоставительного анализа художественных произведений разных видов искусства на уроках литературы

Уроки литературы главной своей целью определяют открыть школьнику посредством эстетического осмысления целостность мира, его единство. И природа, и люди, и искусство вечны, прекрасны и нуждаются в защите. Красота растворена повсюду: нужно только воспитывать в себе художественное зрение, слух, чтобы уметь это обнаружить.

1. Основополагающий прием организации исследовательского восприятия в обучении – сравнение. Сравнивая прозу и поэзию, сравнивая тексты, относящиеся к разным стилям речи и жанрам литературы, сравнивая литературные приемы, сравнивая образный язык различных видов искусства: литературного, изобразительного, музыкального, – школьник открывает для себя особенности литературного, художественного текста и произведений других видов искусства, изучая их специфику и постигая общность предназначения.

2. Сравнивая произведения разных видов искусства, необходимо понимать, что каждое из них абсолютно индивидуально и самодостаточно, так как является способом выражения отношения художника к жизни, отдельным ее темам и всему их спектру. В связи с этим непозволительно иллюстрировать одну художественную модель другой. Это некорректно по отношению к авторам и неверно в аспекте формирования восприятия искусства ребенком. Искусство равно познанию, поэтому идеи искусства находятся в диалоге по отношению друг к другу. Неважно, кто был первым в художественном пространстве, гораздо важнее отклик, отзыв сопричастность идей. Вот эту сопричастность, соотнесенность точек зрения на мир и должен открывать сопоставительный анализ.

Искусство по сути своей синкретично, целостно, нерасчленимо, оно зародилось в обряде как потребность в выражении понимания первооснов жизни. Развиваясь и дифференцируясь, виды искусства необыкновенно тяготели друг к другу. Так, например, литература и живопись находятся в постоянном взаимовлиянии (импрессионизм в живописи – одна из попыток преодоления невозможности изображения времени, подвластного литературе, повлиял, в свою очередь, на художественное слово, став его стилем). Познание духовного мира в сопоставлении идей и способов их выражения органично самому искусству, его природе.

3. Организуя процесс обучения, необходимо пользоваться принципом «от частного к общему». Другими словами, не следует опережать, предопределять содержание, тематику изучаемого произведения искусства в учительском слове. Необходимо организовать работу так, чтобы учащиеся самостоятельно исследовали проблему и сделали выводы. Сравнивая несколько произведений словесного и изобразительного искусства, ребята учатся находить то общее, что объединяет искусство, действительность и человека.

Предполагаемый вариант сопоставительного изучения разных произведений в едином семантическом пространстве:

Тема Родины:

Вы понимаете, что значит это слово?

Что-нибудь в мире природы вызывало у вас такие же сильные чувства?

Какое впечатление «пригвоздило» вас?

Есть ли место, некое природное пространство, которое притягивает вас как магнит?

Вы бывали там или видели его фотографию, рисунок, может быть, читали о нем?

Не пытались ли вы понять, почему оно вас притягивает?

О каких особенностях родной природы рассказывает поэт?

Чем отличаются эти действия: смотреть и всматриваться, слушать и вслушиваться?

Почему нужно всматриваться и вслушиваться, чтобы понять прелесть русской природы?

Какие глаголы точнее выражают впечатление от картины природы, созданной поэтом?

Вдумайтесь в смысл каждого глагола перед тем, как дать ответ.

Что нужно человеку (уметь, иметь), чтобы понять прелесть русской природы?

Есть ли в этих двух стихотворениях некое единомыслие, улавливаете ли вы созвучие поэтических нот? Покажите их в текстах.

Какие слова рождают сходные сюжеты, как будто откликающиеся друг на друга?

Проанализируем ритмическую организацию поэтических смыслов, вслушаемся в звукопись и рифму стихотворений.

Ассоциируются ли эти ритмы друг с другом или они похожи?

Можно ли нарисовать ощущение родины?

Посмотрим на картину.

Что изображает художник?

Что объемнее?

Есть ли у изображения центр и что находится по центру?

С чем соотносится оконная занавеска на картине?

Какие цвета главные в этом пространстве? Какова их символика?

Почему люди изображены так? Похожи ли их лица?

Что выражают их глаза?

Как вы думаете, кто они друг другу?

Какие ощущения передал художник в этой картине? Из чего оно складывается?

Почему картина так называется? Объясните.

Как изображен мир: ровно, линейно или под углом, наклонно?

Как художник изображает дома?

Какого цвета мир? Какие тона ведущие?

Что они символизируют?

Пример сопоставительного анализа: (...)

Глава 3: Интегративные связи словесности и изобразительных искусств.

Одним из наиболее распространенных видов интегративных связей на уроках литературы является содружество словесного и изобразительного искусств. Об использовании живописи на уроках литературы и близкородственных к ней искусств - графики и скульптуры - написано немало методических работ, и это закономерно, так как со времени появления "Великой дидактики" Я.А. Коменского принцип наглядности стал одним из основных в педагогическом процессе.

Внутренняя связь литературы с живописью проявляется в том, что писатель, запечатлевая зрительные ощущения, создает иконописные образы, опираясь на ассоциации, контекст, слова-символы, переносное значение слова. Слово, таким образом, в художественном тексте выступает условным знаком предметов и понятий, в то время как в изобразительном искусстве художник передает зримые подобию изображаемых предметов при помощи красок, линий, тонов, цвета. Это опосредованно-визуальное свойство литературы называют пластикой. Микеланджело высказал в свое время очень

интересную мысль о сходстве поэзии и живописи: "Между живописью и поэзией существует поразительное сходство; это, конечно, и дало основание назвать одно из этих искусств немой поэзией, другое - говорящей живописью". Визуальные образы ориентированы на зрительные ассоциации реципиента, работу его образного мышления, воссоздающего и творческого воображения, в то время как музыкальные образы больше воздействуют на слуховые рецепторы. Данное свойство художественного текста подсказывает способы работы с ним в процессе восприятия и анализа-интерпретации.

Во-первых, на стадии первоначального восприятия зрительных образов текста необходимо добиться их конкретизации, так как в словесном искусстве то, что "поражает нас яркой изобразительностью, при внимательном анализе оказывается в большей мере яркой выразительностью, то есть силой переживания, осознания предмета, а не силой его изображения". Так, например, при чрезвычайной насыщенности образами весны известное фетовское стихотворение "Это утро, радость эта...", хотя и вызывает в воображении читателя ленту образов весны, все же больше оно передает движение чувств лирического героя; его настроение, ассоциативно вызванное весной, становится пейзажем его души.

Даже в тех случаях, когда, как кажется, художественный текст захватывает силой чувственно-зрительных картин, все равно изобразительность здесь не прямая, а опосредованная, так как словесные пластические образы всегда воспринимаются ассоциативно и связаны с субъективным восприятием реципиента. Поэтому чтобы развернуть, конкретизировать изображенные автором картины, необходимо использовать такие приемы активизации восприятия, которые способствуют работе ассоциативного мышления, воображения.

Изобразительные ассоциации

Раскроем их на примере изучения стихотворения Пушкина "Зимнее утро", исходя из главной цели урока: помочь учащимся увидеть в пушкинском стихотворении красоту и очарование зимнего утра, алмазной русской зимы, почувствовать ее праздничную атмосферу, торжество солнца, света над мглой и мраком. Первым приемом, действующим на читательские зрительные ассоциации, было написание учащимися домашнего сочинения о зимнем утра. Оно явилось личностным читательским контекстом для восприятия стихотворения. После выразительного чтения пушкинского шедевра определялось название пяти картин стихотворения, созданные пятью пушкинскими строфами. Затем выяснялось состояние лирического героя и "компоненты" движения его настроения. Ярче представить картину зимнего утра, конкретизировать впечатления учащихся поможет репродукция картины Б. Кустодиева "Морозный день". Учащиеся отмечают, что она, как и пушкинское стихотворение, вызывает ощущение душевного подъема, радости, прилива бодрости. На ней визуальное посредством сочетания холодных цветов (голубого и белого) и теплых (янтарного и золотого) запечатлен пушкинский образ "мороза и солнца". Вместе с тем это разные картины зимы. В поэтическом тексте она увидена из окна деревенского дома, а на картине Кустодиева показана посредством описания уголка небольшого провинциального русского города: поднимается ввысь яркое, горячее солнце, заливая своим янтарным светом небо, дома и колокольню небольшой церквушки. В синем инее, словно замороженные, стоят деревья. По занесенной снегом улице резво скачут сани с красивой четой. (...)

Диалог литературы и изобразительного искусства.

Еще один вид взаимодействия литературы и живописи представляет собой прочтение литературного текста как своеобразного диалога с произведением изобразительного искусства, созданного по одному и тому же сюжету, образу или мотиву культуры. Такое сопоставление позволяет раскрыть внутренние изобразительные возможности каждого вида искусства, интерпретировать литературный текст через контекст произведения живописи. Раскроем это на материале прочтения некоторых произведений А. Блока, для которых своеобразным контекстом является творчество М. Врубеля. (...)

Заключение.

Выявление внутритекстовых связей искусств позволяет значительно усилить изобразительно-выразительную сторону словесного искусства, что качественно влияет на рецептивно-эстетическую и познавательную деятельность учащихся, способствует развитию общих и специальных компонентов читательских способностей, положительным образом сказывается на эстетическом постижении художественного текста. Практически каждый писатель расширяет границы своего произведения за счет возможностей других искусств. Это и определяет методику его анализа и интерпретации, в основу которой положены приемы культурологического комментария, синхронное обращение к упоминаемым в данном тексте произведениям смежных искусств, "дешифровка", "переложение" произведения искусств на язык словесного искусства, система творческих заданий и работ по обеспечению благоприятных условий синэстезии. Такая внутренняя связь искусств на уроках литературы расширяет художественное пространство произведения, позволяет учащимся прочесть его более эмоционально и концептуально, постигая авторскую модель мира и систему его ценностей. Перспективы дальнейшей работы по данной теме:

1. Применение предложенных методик на уроках литературы и МХК.
2. Педагогический формирующий эксперимент по данной проблеме, выработка критериев и уровней углубления восприятия образов художественного произведения в условиях взаимодействия литературы и живописи.
3. Мониторинг уровня обучения учащихся.
4. Анализ школьной практики в контексте изучаемой проблемы.

Список литературы

1. Бахтин М.М. Эстетика словесного творчества. М.: Искусство, 1986 .
4. Введение в литературоведение М.: Высш. шк., 1999.
5. Введение в литературоведение: Хрест. / Под ред. П.А. Николаева. М.: Высш. шк., 1988.
7. Дмитриева Н.А. Изображение и слово М.: Искусство, 1962.
9. Колпакова Г.И. Межпредметные связи – одна из форм активизации учебно-воспитательного процесса // Начальная школа. 1989. № 10–11.
10. Литературный энциклопедический словарь / Под ред. В.М. Кожевникова, П.А. Николаева. М.: Сов. энцикл., 1987.
11. Лямина В.Н. Интегрированные уроки – одно из средств привития интереса к учебным предметам // Начальная школа. 1995. № 11.
13. Межпредметные связи при изучении литературы в школе / Под ред. Е.Н. Колокольцевой. М.: Просвещение, 1990.
19. Проблема интерпретации литературных образов в изобразительном искусстве. Л., 1989.
23. Современный словарь-справочник по искусству / Под ред. А.А. Мелика-Пашаева. М.: Олимп, 2000.